

上智大学交流小结

2018-09-06 10:10:10

2018年7月2-25日我参加了日本上智大学 (Sophia university) 的暑期课程 (Summer Session in East Asian Studies and Japanese Language) (https://www.sophia.ac.jp/eng/admissions/summer/summer_jp/index.html)，这个暑期课程分为东亚研究和日语两种，不过复旦外事处官网挂出的通知只有日语一种。项目本身没有招生门槛，如果自费的话，似乎任何一种都可以参加。学校：上智大学据说在日本私立大学中仅次于早稻田大学和应庆大学，国际化程度比较高。（但类似国内非top2名校，上智和早大在各方面的差距都挺大的。）其实日本有很多语言学校，如果单纯想在日本学日语，并不一定要在大学里上课。但上智大学的这个项目不仅可以转学分，还提供了作为日本大学生的体验。不仅有一张上智大学的学生卡（可免费参观东京国立博物馆），可以享受学校基础设施（主要是图书馆），参加校园活动，学校还有language buddy program（需报名），可以和上智大学的同学深入交流。同学：这个项目面向大众开放，同学中有高中刚毕业的学生，也有已经参加工作的，但主要是Sophia兄弟学校的二三年级本科生，国内大学似乎只看到复旦的。可以转学分是该项目最主要的优势之一，至于转几个学分则要看母校具体要求。课程介绍：该项目有两个session，一个是六月，一个是七月。一个session共四周，每周上四天，周五到周日可以尽情玩耍。有两门课可选，基础款是一上午两节密集日语课程 (Japanese Language Course)，下午没课；进阶款是上午日语课+下午日语文化课 (Japanese Language and Culture)，上课时间、教学大纲都可以在官网查到。文化课不分班，日语课会在开学时根据同学的J-CAT（一种在线日语考试，每六个月可以免费参加一次，在报名项目的时候就要求上传J-CAT成绩单）考试成绩将大家分成四个班，level1-4，即从入门到高阶。但这个分班并不是固定的，同学们可以在开学后两天内申请换班，也可以在一定期间内退课，但不退费。费用相关：Sophia官网表示合作伙伴学校或可免项目费，但是我旦的交流名额一般用于学期交换，所以暑期课程并无减免费用。Sophia官网表示，学校正在申请一笔奖学金，若申请成功或用于奖励项目优秀学生，但整个项目过程中没有听说过关于奖学金的任何消息。申报流程：可以先向对方学校申请，收到录取后再办校内审批流程和日本签证，凭这个项目赴日是办日本商务签证，需要复旦的机构代码（“复旦大学事业单位法人证书”），因此即使自费也必须走学校申报流程。上课体验：我报名了日语课和日语文化两门课。日语课我被分入level 1，班上有20个同学，来自欧美澳亚各大洲。Level 1从平片假名开始学起。因为之前用新日标自学了前10课左右，而且中国人认汉字有天然优势，所以刚开始觉得非常容易，后来词汇量要求慢慢变大，感到有点难度，但也能够跟上。之所以没有转入level2，是因为level1和level2的上课内容不是衔接的，我的水平处于比上不足比下有余的尴尬位置，无法在level2存活。而对于外国的零基础同学来说，老师上课进度快到不可理喻，如果不预习很难跟上。课上每天都会用刚学过的句式和单词做大量口语练习，而有的同学连平片假名认读都还不熟练。不过外国同学课堂参与的积极性很高，往往比中国同学更愿意在课堂上作会话练习和展示。暑期课程的老师都不是Sophia常任老师，只是来上个暑期课程，但是教学水平都还不错。Level 1的老师好像来自东京大学，而level 2兼文化课的老师来自宾大。暑期课程没有助教，老师批改作业相当认真，从笔画到语法的各种错误都会在作业中指出来，若是错误太多还会被打回重做（不要问我为什么知道）。因为是小班制，同学有问题可以当堂提出，有时候是老师讲过的知识点，有时候是同学举一反三的想法，老师都会耐心解答。每天都有需要上交的作业和预习任务，每天上课的最后15分钟quiz，的确是相当的intensive，以至于每天早上我都要在令人窒息在日本早高峰电车上预习生词。老师上课的进度严格按照教学大纲进行，这在我旦的听课体验中比较少见。四个星期上下来学会了问路问价等日常表达，可当日本人哇啦哇啦地回答时，并不能听懂，还是要尴尬而不失礼貌地微笑，问能不能用英语说……（图为日语level 1班级合影）日语文化课的上课人数呈指数型减少。大家不顾学费地退课的原因主要有：老师看起来很严厉、每天的阅读和作业任务很重、课程内容似乎偏语言学有点无聊、比起上课更想用下午的时间逛东京。但我觉得下午的课还是有一定价值，老师介绍了日语在形成中受到的外来语影响、日语中的性别差异、道歉文化、拟声词等，最直观的作用是在读例子的时候积累了更多的单词。课上到后来越来越水，信息量不是很大，每天十来页英文阅读材料也不用读得很细就可以完成作业。上课更像聊天而不是填鸭式教学，每讲到一种语言现象，老师就会问其他国家语言的情况，班上有泰国、韩国、越南、巴西、美国、英国、中国的同学，问一圈下来就过去五分钟，节奏非常松散。有的积极参与课堂讨论的同学觉得挺有意思，但老实说有时候会觉得很困很无聊，尤其是读过阅读材料之后。也就是说，这门课会提供一些有意思的知识，但学习这些知识似乎并不必花费这么多课时。不过我依然庆幸上了这门课，因为文化课是四个level的同学混上，所以认识了更多的朋友，后来带我去富士山的大腿也是这门课的同学。除了下午一个半小时上课时间外，大部分同学在作业上花费的时间不超过一个小时，甚至是中午上课前完成临时完成，老师给分也很松，言之有理即可。由于不需要转绩点，看起来还算轻松。期末是一篇report和对应的五分钟presentation，任何关于日语及日本文化的主题均可。第三周要敲定选题，有时候提出的选题可能被否决，需要和老师反复商讨，但最终report的质量完全取决于个人。住宿：Sophia不提供学生宿舍，但学校官网介绍了一些公寓和酒店。亚洲青年公寓最便宜，但是只限男生入住，很多男同学都住在那里。除了推荐的住宿外，学校也给出了airbnb和homestay两个网站。我通过学校提供的homestay网站上申请了一个寄宿家庭，不仅包早晚餐省时省心，而且有参加同一个项目的同学也住在这里，一起上学回家，相互照应，完全没有孤单的感觉。房东是一对六十多岁的夫妇，喜欢旅行，为外国人提供homestay已经有30年之久，最多的时候家里同时有六个住客，大家像家人一样共同生活，英语日语怎么方便怎么说，也是一个在课堂外锻炼听说的好机会。如果是不打算住学校推荐的几个住宿，在Airbnb和homestay之间考虑的话，强推homestay。小结：参加Sophia的项目其实就是想一边学日语，一边深度游日本。然而由于每天都有quiz和作业，而我英语不太好，比其他同学要花费更多时间完成下午课的任务，因此最后两周基本泡在图书馆，没有走太多地方。但不管是两门课，还是language buddy，还是host family，都让我有了很多新鲜的体验，看到了更广阔的世界，认识了很多有意思的人。因为是第一次出国，最大的感触就是，学了十多年的英语终于用上了。虽然日本的机场、商场、车站都配备了中文服务人员，但是师生之间、同学之间、寄宿家庭的住客之间还是只能用英语沟通。我一开始不太敢讲，尽量只跟华裔同学交流，但很多时候无法回避，渐渐地也就大着胆子用Chinglish横扫八方了。聊到兴头上会完全忘了语法，碰到难词换种说法，或者手机软件即时翻译，往往也可以聊得热火朝天。而日本社会极高的诚信度也给了我很大触动。刚开始申请homestay，报名表提交才一个小时，就收到回信。我吓坏了，当时还是晚上八九点，回信这么快，匹配的寄宿家庭看起来还相当不错，要求我两日内交付定金，怕不是骗子？花了一个星期向对方学校和去过日本的同学求证，才确定不是诈骗。在日本我终于放下了这颗处处提防的心，走在街头或者电车上都不用担心扒窃，寄宿家庭夜里不锁房门，租借登山装备不用验证个人信息也不用交押金；据说有人将iPad遗失在车站厕所，一周后回去居然还找到了。这些事情对我来说像童话一样不可思议。我想，这些省下的防备之心，大概都转化为日本社会的运作效率了。如前文所说，在日本学日语，听说能力得到了更多的锻炼，也可以在日常生活中即学即用，因此作为语言学习项目，上智大学的这个项目体验还是很不错的。但是七月的日本酷暑难耐，还要挤早高峰，这是比较痛苦的回忆。附带一条旅游资讯：暑假的日本既没有樱花枫叶，也没有皑皑白雪，自然风光只有北海道的花田和仅开放两个月的富士山顶。不过七月的祇园祭、七夕祭奠、七月底开始接二连三的花火大会、盆踊大会将让你感受到日本人的信仰和简单的快乐。因为没看到什么前辈的经验贴，因此啰啰嗦嗦讲了这么多，关于申请流程和项目本身，学弟学妹们如果有任何疑问，欢迎与我交流。邮箱：408119111@qq.com。

